Music tracks for every page of this book are available at
www.pasyn.org
For educational use only.

Do not copy, print, sell, or distribute.
Mahzor for Young Families
Rosh Hashanah and Yom Kippur

This Mahzor belongs to

My name

My Hebrew name
Family Siddur Project

Editorial Committee:
Cantor Azi Schwartz
Cantor Rachel Brook
Marga Hirsch
Eliana Light

Design: Mirit Effi, Dov Abramson Studio
Illustrations: Elad Lifshitz

English translations adapted from Ma'hzor Lev Shalem
[Rabbinical Assembly, 2010]

Production Manager: Gil Smuskowitz

Special thanks to the clergy, educators, staff and lay leadership of
Park Avenue Synagogue

©
2017 Park Avenue Synagogue. All rights reserved.
50 East 87th Street
New York, NY 10128
www.pasyn.org

ISBN 978-0-9897672-2-4
This publication has been made possible through the generosity of

**PATRICIA BRAUN & DAVID SILVERS**

with love and gratitude to their parents,

**FLORENCE & ARNOLD JAY SILVERS**

and

**DORIS & JULIUS BRAUN**
<table>
<thead>
<tr>
<th>· Table of Contents ·</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>Rosh Hashanah and Yom Kippur Morning Service</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>High Holy Day Amidah</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>Sh’mah and it’s Blessings</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>Shofar Service</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Torah Service</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Rosh Hashanah and Yom Kippur Musaf Service

Rosh Hashanah Malkhuyot, Zikhronot, Shofarot

Yom Kippur Evening Service/Kol Nidrei

Yom Kippur Ne’ilah/Concluding Service

Yom Kippur Selihot/Prayers of Forgiveness

Rosh Hashanah Tashlikh
This High Holy Day prayer book is designed especially for young children and their grownups. It is yours to use at services, at your family table, in a prayerful moment at home, and whenever you feel inspired to visit the sounds of the synagogue, any day of the year. We believe in the importance of connecting with families through text, and know that even our youngest members will find pleasure and meaning in sharing a book containing the rich and diverse liturgy of our people.

Prayer is a multi-sensory experience. The colorful and playful pages of this book not only show the words of the prayers and what they mean, but also the structure of the service and its choreography. In addition, you will enjoy listening to the accompanying music available for download. The musical selections include contemporary compositions commissioned recently by the PAS Music Center, as well as familiar melodies closely identified with the High Holy Days. Singing will help children learn the prayers, find meaning in the text, and become comfortable with the full range of Jewish music.

We hope you enjoy praying with this mahzor as much as we enjoyed preparing it for you! We look forward to meaningful High Holy Days together for years to come.

Shanah Tovah U-m’tukah
לְשָׁנָה תָוָהָה
tikateivu v’teiḥateimu!

May you be written and sealed
for a good year!
Blessed are you Adonai, our God, 

ruler of time and space...

...who has made us holy through mitzvot, and instructed us to light the [Shabbat and] festival candles.

...who makes grapes grow on their vines.

...who brings bread from the earth.

...who makes fruit grow on trees.

May it be your will, Adonai our God, and God of our ancestors, to begin for us a new, sweet, and good year.
Barukh atah Adonai eloheinu melekh ha-olam...

asher kid’shanu b’mitzvotav, v’tzivanu l’hadlik ner shel (shabbat v’) yom tov.

borei p’ri ha-gafen.

ha-motzi lehem min ha-aretz.

borei p’ri ha-eitz.

Y’hi ratzon mi-l’fanekha Adonai eloheinu veilohei avoteinu v'imoteinu she-t’hadeish aleinu shanah tovah u-m’tukah.
May God make you like Ephraim and Manasseh.

Y’simkha elohim k’efraim v’khi-m’nasheh.
May God make you like Sarah, Rebecca, Rachel and Leah.

יְשִׂימֵךְ אֱלֹהִים
כְּשָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה.

Y’simekh elohim
k’sarah, rivkah, rahel v’leah.
Rosh Hashanah and Yom Kippur at Home
May Adonai bless and protect you. may Adonai show you favor and be gracious unto you. May Adonai show you kindness and grant you peace.

Y’varekh’kha Adonai v’yishm’rekha.
Ya·er Adonai panav eilekha vihuneka. Yisa Adonai panav eilekha v’yasem l’kha shalom.
I thank You, living and eternal One, for Your kindness in restoring my soul. How great is your trust in us!
Praise God in God’s holy places,
Praise God everywhere.
Praise God for God’s great power and great actions.
Praise God with the shofar, Praise God with the harp and the lyre.
Praise God with drums and dances,
Praise God with flutes and stringed instruments.
Praise God with crashing cymbals, Praise God with clanging cymbals.
Let the breath of every living thing praise Adonai.
Halleluyah!
Hal’luyah.
Hal’lu El b’kodsho,
Hal’luhu bir’ki-a uzo.
Hal’luhu vig’vurotav,
Hal’luhu k’rov gudlo.
Hal’luhu b’teka shofar,
Hal’luhu b’nevel v’khinor.
Hal’luhu b’tof umahol,
Hal’luhu b’minim v’ugav.
Hal’luhu b’tzil’tz’lei shama, Hal’luhu b’tzil’tz’lei t’ru’ah.
Kol ha-n’shamah t’hallel Yah – Hal’luyah.
Sh'ma and It's Blessings
Praise Adonai, the Blessed One.
Praise Adonai, the Blessed One, now and forever.

Bar'khu et Adonai ha-m’vorakh.
Barukh Adonai ha-m’vorakh l’olam va-ed.
Sh'ma Yisrael,
Adonai eloheinu,
Adonai eḥad:
Barkh shem k’vod malkhuto l’olam va-ed.

Hear, O Israel,
Adonai is our God,
Adonai is one.

Praised be the name of the One whom we honor as Ruler forever and ever.
You shall love Adonai your God with all your heart, with all your soul, and with all that is yours. These words that I command you this day shall be taken to heart. Teach them again and again to your children, and speak of them when you sit in your home, when you walk on your way, when you lie down and when you rise up. Bind them as a sign upon your hand and as a symbol before your eyes. Inscribe them on the doorposts of your home and on your gates.
Who is like You, Adonai, among the mighty!
Who is like You, wearing holiness, revered in praise, working wonders!
At the edge of the sea, the newly saved people sang a new song of praise to Your name. Together, as one, they thanked You and acclaimed Your sovereignty, saying: “Adonai will reign forever and ever”.

Mi khamokha ba-eilim Adonai,
mi kamokha ne·dar ba-kodesh, norah t’hillot, oseih feleh.
Shirah ḥadashah shib’hu g’ulim l’shimkha al-s’fat ha-yam. Yahad kulam hodu v’himlikhu v’amru.
Adonai yimlokh l’olam va-ed.
Blessed are You, Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel and God of Leah...
Remember us for life, God who loves life, and inscribe us in the Book of Life, for Your sake, God of life.

Blessed are You, Adonai, Shield of Abraham and Guardian of Sarah.

Zokhreinu l’ḥayim melekh hafetz baḥayim v’khotveinu b’sefer haḥayim l’maankha elohim ḥayim

Barukh atah Adonai magein avraham u-fokeid sarah.
· Amidah ·
May we and the entire House of Israel be remembered and inscribed for life, blessing, sustenance, and peace in the Book of Life. Blessed are you, Adonai, who brings peace.

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם בַּעֲצָרָא וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ, זָכֵר וּנִכָּתֵב לַעֲבָרָא, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם.
May the one who creates peace on high bring peace to us and to all Israel and to all life on earth. And we say: Amen.
As the ark was carried forward, Moses would say: Adonai, rise up and scatter your enemies, so that all who hate you will run away from Your presence. Torah will go forth from Zion, and the word of Adonai from Jerusalem. Praised is the one who gave Torah to the people Israel in holiness.
Adonai, Adonai, God merciful and compassionate, patient, full of love and faith, maintaining love for thousands of generations, forgiving bad deeds, wrongdoing, and missing the mark, and granting pardon.
Raise high Adonai our God, and bow down at God’s throne, for our God is holy.

Raise high Adonai our God, bow toward God’s holy mountain, for Adonai our God is holy.
May the One who blessed...
Grant a complete and speedy healing.
Blessed are You Adonai, our God, ruler of time and space, who has made us holy through mitzvot and instructed us to hear the sound of the shofar.

Blessed are You, Adonai, our God, ruler of time and space, for granting us life, for sustaining us, and for bringing us to this moment.

Barukh atah Adonai eloheinu melekh haolam, asher kid’shanu b’mitzvotav, v’tzivanu lishmoa kol shofar.

Barukh atah Adonai eloheinu melekh ha-olam, she-heheyenu v’kiy’manu v’higianu la-zman ha-zeh.
Tekiah
Shevarim T’ruah
Tekiah
תמהי ענה
שבליים חある程度
תמהי ענה

Shofar Service
It is a Tree of Life for those who take hold of it, and all who hold on to it are blessed. Its ways are pleasant and all its paths are peace. Turn us toward You, Adonai, and we will return to You; make our days seem fresh, as they once were.

Eitz hayim hi la-mahazikim ba, v’tom’kheha m’ushar. D’rakheha darkhei no’am, v’khol n’tivoteha shalom. Hashiveinu Adonai eilekha v’nashuva, hadesh yameinu k’kedem.
Blessed are You who hears prayer.

Barukh atah shomea t’filah.

Praised are You who hears prayer.
On Rosh Hashanah it is written and on the Yom Kippur it is sealed!

B’rosh ha-shanah yikateivun u-v’yom tzom kippur yeiḥateimun.
But repentance, prayer, and acts of justice give us the power to control how we respond to what happens.
It is for us to praise the Ruler of all, to acclaim the Creator, who has treasured us and made our people distinct among everyone on earth.

And so we bow, acknowledging the supreme sovereign, the Holy One, who is praised.
הלָּיָה לְשֵׁבֵת לָאָדוֹן חַלֵּל, לָחֵת בְּרָכָה לְלוּזָה
בָּרָא שָׁם, נָשָׁה עֵשָׁו בְּגֵנוֹיָ¼ָו נָפְרָאת, לָא
נָשָׁה בְּנֵנֵשְׁפּוֹת נָפְרַה. נָשָׁה שֶׁמָּה הַכֹּל
כְּפָם, הֲנָֽאַרְכּוּ נָכֶל-חַמְנוֹדָו נָפְרַה
לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹ וְלָשַׁבֵּחַ לַאֲדוּוּנִי וְלֹא
יֵי הָאֲרָצ וּכְגָוְּבָּרָא שֶׁלֹּא עָשָׂנ וּת הָאֲדָמָה. שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנ וּכְמִשְׁפְּח וּשָּם
נָאַם וַאֲנַֽחְנוּ כְּכָל-הֲמָנָר וּגְּסַרְקִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
וֹשָׁלָו לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדָשׁ בָּרוּךְ הָוָו.

Aleinu l’shabei-ah la-adon ha-kol, Lateit g’dulah l’yotzer b’reishit, she-lo asanu k’goyei ha-aratzot, v’lo samanu k’mishp’hot ha-adamah, sheh-lo sam helkeinu kahem v’goraleinu k’khol ha-monam.

Va-anahnu kor’im u-mishtahavim u-modim lifnei melekh malkhei ham’lakham ha-kadosh barukh hu.
Hayom harat olam...

Today is the world’s birthday!
May the words of our lips be pleasing to You, God, who listens, notices, considers, and pays attention to the sound of our shofar blast. Lovingly accept

—our prayers proclaiming that You are our ruler.
—our verses proclaiming that You remember us.
—our blowing of the shofar.
היוםŃ
היום נברכים
היום נ pedest
היום נברכים לDescriptors
היום נ пед高いים לצים
היום נ קהל בל unzip
את הקהל
היום נ כן
היום נ שמחה
היום נ אחרים
בימי עולצ

Rosh Hashana and Yom Kippur Musaf service
Hayom t’am’tzeinu. Amen
Hayom t’varkheinu. Amen
Hayom t’gad’leinu. Amen
Hayom tidr’sheinu l’tova. Amen
Hayom tikht’veinu l’hayim tovim. Amen
Hayom tishma shav’ateinu. Amen
Hayom t’kabel b’rahamim uv’ratzon et t’filateinu. Amen
Hayom tishma shavateinu. Amen
Hayom titm’kheinu bimin tzidkekha. Amen

Strengthen us — today. Amen
Bless us — today. Amen
Raise us up — today. Amen
Seek our well-being — today. Amen
Write us down for a good life — today. Amen
Lovingly accept our prayers — today. Amen
Hear our plea — today. Amen
Support us with your righteousness — today. Amen
All the things we have done wrong that we have said we are sorry for - please make them as if they have been thrown into deep water and disappeared.

V’tashlikh bimtzulot yam kol hatotam.
Hashiveinu Adonai eilekha v’nashuvah hadesh yameinu k’kedem.
From this Yom Kippur to the next - may it find us well - any thoughtless promises that we make to God, let them be as if we never said them.
Hear our voice, Adonai our God, 
be kind and have compassion for us. Accept our prayer with love.

Sh'ma koleinu 
Adonai eloheinu 
hus v'ra'heim 
aleinu, v'kabeil 
b'ra'hamim 
u-v'ratzon et 
t'filateinu.
We are sorry for the times when...
We act out, we bully, we are careless, we don’t listen, we eat too much or too little, we fight, we give up, we hurt our friends, we ignore problems, we joke about important things, we aren’t kind, we tell lies, we make fun, we are nosy, we order people around, we pretend to be sorry, we quarrel, we react in anger, we don’t stop and think when we are upset, we tease, we use mean words, we are violent, we waste, we expect to be treated nicely even if we don’t treat others nicely, we yell instead of talk, we act lazy

We know we are doing better when...
We are adventurous, we behave well, we show care for others, we do good deeds, we enjoy life, we figure out our problems, we help others, we imagine a better world, we are just, we are kind, we love each other, we make new friends, we are nice, we offer support, we are patient, we ask good questions, we remember to do better next time, we say sorry, we teach each other, we understand each other, we use calm voices, we wait before acting out, we explain what we want and need, we say yes to sharing, we get plenty of sleep, zzzzzz.
Ashamu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi, he·evinu, v’hirshanu, zadnu, ħamasnu, tafalnu sheker.
Ya·atznu ra, kizavnu, latznu, maradnu, ni·atznu, sararnu, avinu, pashanu, tzararnu, kishinu oref.
Rashanu, shihatnu, ti·avnu, ta·inu, titanu.
· Ne’ilah · Concluding Service ·
Keep open the gate for us, at the time of the closing of the gate, for the day is coming to an end.

P’tah lanu sha·ar b’eit n’ilat sha·ar ki fanah yom.
Avinu Malkeinu,
write us / seal us
in the Book of Good Life.
Avinu Malkeinu, have mercy on us, answer us, for our deeds are insufficient, deal with us charitably and lovingly, and redeem us.
Hear, O Israel, Adonai is our God,
Adonai is One.

Praised be the name of the One
whom we honor as Ruler forever and
ever.

Adonai is God!
Ha'tfila Sheli

My own prayer
Ha'tfila Sheli

My own prayer